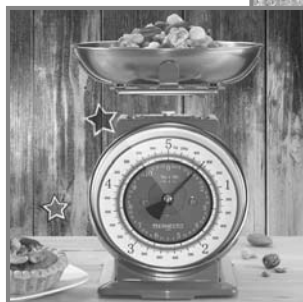


# SILVER CREST®



[www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)



## BALANCE DE CUISINE VINTAGE EKWR 5 A1

FR BE

### BALANCE DE CUISINE VINTAGE

Mode d'emploi

DE AT CH

### KÜCHENWAAGE „RETRO“

Bedienungsanleitung

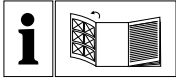
GB

### "RETRO" KITCHEN SCALE

Operating instructions

IAN 282354

FR



FR BE

Avant de lire le mode d'emploi, ouvrez la page contenant les illustrations et familiarisez-vous ensuite avec toutes les fonctions de l'appareil.

---

DE AT CH

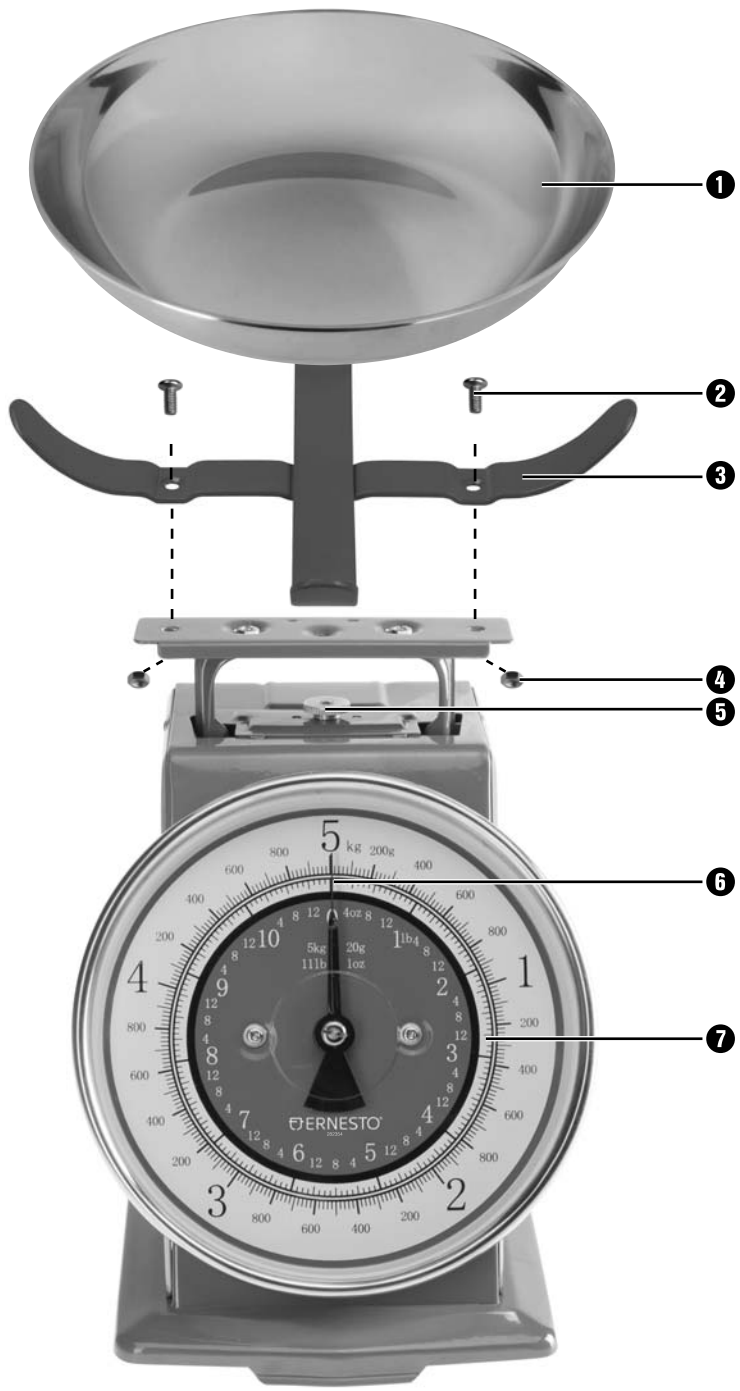
Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

---

GB

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

FR/BE	Mode d'emploi	Page	1
DE/AT/CH	Bedienungsanleitung	Seite	11
GB	Operating instructions	Page	19



## Table des matières

<b>Introduction</b> .....	<b>2</b>
Informations relatives à ce mode d'emploi .....	2
Utilisation conforme .....	2
<b>Matériel livré</b> .....	<b>2</b>
<b>Éléments de commande</b> .....	<b>3</b>
<b>Caractéristiques techniques</b> .....	<b>3</b>
<b>Consignes de sécurité</b> .....	<b>3</b>
<b>Préparatifs</b> .....	<b>4</b>
Déballer l'appareil .....	4
Élimination de l'emballage .....	4
Montage .....	5
<b>Peser des denrées alimentaires</b> .....	<b>5</b>
<b>Nettoyage et entretien</b> .....	<b>6</b>
<b>Rangement</b> .....	<b>6</b>
<b>Élimination de l'appareil</b> .....	<b>6</b>
<b>Garantie de Kompernass Handels GmbH</b> .....	<b>7</b>
Service après-vente .....	9
Importateur .....	10

## Introduction

### Informations relatives à ce mode d'emploi

Félicitations !

Avec cet achat vous avez choisi un produit haut de gamme. Familiarisez-vous avec le produit avant le montage et la première mise en service. À cette fin, veuillez lire attentivement les instructions de montage et d'utilisation suivantes ainsi que les consignes de sécurité. N'utilisez le produit que conformément aux consignes et pour les domaines d'utilisation prévus. Conservez soigneusement ce mode d'emploi. En cas de transfert du produit à un tiers, remettez-lui également ce mode d'emploi.

### Utilisation conforme

Cet appareil sert exclusivement à peser des denrées alimentaires dans les foyers domestiques. Il n'est pas prévu pour un usage commercial ou industriel. Cet appareil ne devra être utilisé que monté en intégralité.

Le fabricant n'assume aucune responsabilité pour les dommages résultant du non-respect du mode d'emploi, d'un usage non conforme, de réparations inadéquates, de modifications faites sans autorisation ou de l'usage de pièces de rechange non agréées.

## Matériel livré

L'appareil est équipé de série des composants suivants :

- Balance de cuisine vintage
- Support
- Plateau
- 2 x vis et écrous
- Ce mode d'emploi


#### REMARQUE

- ▶ Les vis et les écrous sont montés sur l'appareil à la livraison.
- ▶ Vérifiez si la livraison est complète et ne présente aucun dégât apparent.
- ▶ En cas de livraison incomplète ou de dommages résultant d'un emballage défectueux ou du transport, veuillez vous adresser à la hotline du service après-vente (cf. chapitre **Garantie et service**).

## Éléments de commande

- ❶ Plateau
- ❷ Vis
- ❸ Support
- ❹ Écrou
- ❺ Remise à zéro
- ❻ Aiguille
- ❼ Échelle graduée

## Caractéristiques techniques

Capacité de charge maximale	5 kg (11 lbs)
Graduations	20 g (1 oz)
Volume du plateau ❶	1 litre
	Tous les éléments de cet appareil, entrant en contact avec les aliments sont approuvés pour le contact alimentaire.

## Consignes de sécurité

Veillez vous conformer aux consignes de sécurité ci-dessous afin de garantir une utilisation en toute sécurité de l'appareil :

### **AVERTISSEMENT - RISQUE DE BLESSURE**

- Avant d'utiliser l'appareil, vérifiez que celui-ci ne présente aucun dégât extérieur visible. Ne mettez pas en service un appareil endommagé ou qui a chuté.
- Toute personne qui, en raison de ses capacités corporelles, mentales ou motrices, n'est pas capable d'utiliser l'appareil en toute sécurité, devra uniquement utiliser l'appareil sous la surveillance ou l'encadrement d'une personne responsable de sa sécurité.
- L'utilisation de l'appareil par les enfants est autorisée uniquement sous surveillance.
- Veillez à ne pas mettre les doigts entre le plateau et la balance lorsque vous placez les denrées à peser dans le bol. Risque d'écrasement !
- Confiez les réparations de l'appareil exclusivement à des entreprises agréées ou au service après-vente. Toute réparation non conforme peut entraîner des risques importants pour l'utilisateur. À cela s'ajoute l'annulation de la garantie.

## **ATTENTION - DOMMAGES MATÉRIELS**

- Les pièces défectueuses doivent être remplacées impérativement par des pièces de rechange d'origine. Seules ces pièces permettent de répondre aux critères de sécurité requis.
- Protégez l'appareil de l'humidité et de la pénétration de liquides.
- Ne placez pas d'objets sur l'appareil lorsque celui-ci n'est pas utilisé.
- Évitez les chocs sur l'appareil, tenez-le éloigné de la poussière, des produits chimiques, évitez les fortes variations de température ou la proximité de sources de chaleur (fours, radiateurs).
- N'appuyez pas brutalement sur le dispositif de pesée.
- N'appuyez pas sur le cache plastique de l'affichage du poids.
- N'exposez pas l'appareil à des températures élevées.
- Ne chargez jamais la balance de plus de 5 kg. La balance risque d'être endommagée de manière irréparable.

## Préparatifs

### Déballer l'appareil

1. Sortez du carton toutes les pièces de la balance et le mode d'emploi.
2. Enlevez tout le matériel d'emballage de la balance. Retirez également le serre-câble et le papier situé en-dessous du dispositif de pesée.
3. Nettoyez l'appareil comme décrit dans le chapitre «Nettoyage et entretien».

## **AVERTISSEMENT - RISQUE D'ÉTOUFFEMENT !**

- ▶ Les matériaux d'emballage ne doivent pas être utilisés comme des jouets par les enfants. Il y a un risque d'étouffement.

### Élimination de l'emballage

L'emballage protège l'appareil de tous dommages éventuels au cours du transport. Les matériaux d'emballage ont été sélectionnés selon des critères de respect de l'environnement et de recyclage permettant une élimination écologique.



Le recyclage de l'emballage en filière de revalorisation permet d'économiser des matières premières et de réduire le volume de déchets. Veuillez éliminer les matériaux d'emballage qui ne servent plus en respectant la réglementation locale.

## **REMARQUE**

- ▶ Si possible, conservez l'emballage d'origine pendant la période de garantie de l'appareil, afin de pouvoir emballer ce dernier en bonne et due forme en cas de recours en garantie.



Le produit recyclable doit être trié ou rapporté dans un point de collecte pour être recycle.

## Montage

1. Placez la balance sur une surface plane et solide.
2. Desserrez les vis **3** extérieures du dispositif de pesée à l'aide de la clé plate (SW 7) et d'un tournevis cruciforme.
3. Placez le support **3** sur le dispositif de pesée de manière à ce que les trous pour les vis **2** soient placés les uns au dessus des autres et que les parties coudées du support **3** pointent vers le haut.
4. Passez les vis **2** par le haut dans les trous du support **3** et vissez les écrous **4** par le bas (voir feuille dépliant).
5. Placez le plateau **1** sur le support **3**.

### REMARQUE

- ▶ Cet appareil ne devra être utilisé que monté en intégralité.

## Peser des denrées alimentaires

### ⚠ ATTENTION - DOMMAGES MATÉRIELS

- ▶ Ne chargez jamais la balance de plus de 5 kg. La balance risque d'être endommagée de manière irréparable.

1. Si ce n'est pas encore fait : posez le plateau **1** sur le support **3**.
2. Tournez la remise à zéro **5**, jusqu'à ce que l'aiguille **6** soit sur zéro.
3. Posez les denrées alimentaires sur le plateau **1**.

L'aiguille **6** indique le poids sur l'échelle graduée **7**.

- Lisez les chiffres extérieurs sur l'échelle graduée **7** pour déterminer le poids en kilogrammes/grammes.
- Lisez les chiffres intérieurs sur l'échelle graduée **7** pour déterminer le poids en livres (lb)/onces (oz).



## Nettoyage et entretien

### ATTENTION - DOMMAGES MATÉRIELS

**Assurez-vous qu'aucun liquide ne pénètre dans la balance.**

Ceci risque d'endommager l'appareil.

**N'utilisez aucun produit agressif ou solvant.**

Ils peuvent en effet endommager la surface de l'appareil.

1. Essuyez la balance à l'aide d'un chiffon humide. En présence de taches tenaces, appliquez un peu de produit vaisselle doux sur le chiffon. Éliminez éventuellement les restes de produits de vaisselle avec un chiffon uniquement humidifié d'eau.
2. Retirez le plateau ❶ du support ❸ et nettoyez-le à l'eau chaude avec un produit vaisselle doux. Rincez à l'eau claire de manière à éliminer tous les restes de produit vaisselle. Séchez le plateau ❶.

### REMARQUE

- ▶ Vous pouvez également laver le plateau ❶ au lave-vaisselle.

## Rangement

- ◆ Conservez la balance dans un endroit sec et propre.
- ◆ Ne posez aucun objet à conserver dans le plateau ❶.

## Élimination de l'appareil

Éliminez l'appareil dans le respect de l'environnement.

Éliminez l'appareil par l'intermédiaire d'une entreprise de traitement des déchets autorisée ou via le service de recyclage de votre commune. Respectez la réglementation en vigueur. En cas de doute, veuillez contacter votre centre de recyclage.

## Garantie de Kompernass Handels GmbH

Chère cliente, cher client,

Cet appareil est garanti 3 ans à partir de la date d'achat. Si ce produit venait à présenter des vices, vous disposez de droits légaux face au vendeur de ce produit. Vos droits légaux ne sont pas restreints par notre garantie présentée ci-dessous.

### Conditions de garantie

La période de garantie débute à la date de l'achat. Veuillez bien conserver le ticket de caisse d'origine. Ce document servira de preuve d'achat.

Si dans un délai de trois ans suivant la date d'achat de ce produit, un vice de matériel ou de fabrication venait à apparaître, le produit sera réparé ou remplacé gratuitement par nos soins, selon notre choix. Cette prestation de garantie nécessite dans un délai de trois ans la présentation de l'appareil défectueux et du justificatif d'achat (ticket de caisse) ainsi que la description brève du vice et du moment de son apparition.

Si le vice est couvert par notre garantie, vous recevrez le produit réparé ou un nouveau produit en retour. Aucune nouvelle période de garantie ne débute avec la réparation ou l'échange du produit.

### Période de garantie et réclamation légale pour vices cachés

L'exercice de la garantie ne prolonge pas la période de garantie. Cette disposition s'applique également aux pièces remplacées ou réparées. Les dommages et vices éventuellement déjà présents à l'achat doivent être signalés immédiatement après le déballage. Toute réparation survenant après la période sous garantie fera l'objet d'une facturation.

### Étendue de la garantie

L'appareil a été fabriqué avec soin conformément à des directives de qualité strictes et consciencieusement contrôlé avant sa livraison.

La prestation de garantie est valable pour des vices de matériel et de fabrication. Cette garantie ne s'étend pas aux pièces du produit qui sont exposées à une usure normale et peuvent de ce fait être considérées comme pièces d'usure, ni aux détériorations de pièces fragiles, par ex. connecteur, accu, moules ou pièces en verre.

Cette garantie devient caduque si le produit est détérioré, utilisé ou entretenu de manière non conforme. Toutes les instructions listées dans le manuel d'utilisation doivent être exactement respectées pour une utilisation conforme du produit. Des buts d'utilisation et actions qui sont déconseillés dans le manuel d'utilisation, ou dont vous êtes avertis doivent également être évités.

Le produit est uniquement destiné à un usage privé et ne convient pas à un usage professionnel. La garantie est annulée en cas d'entretien incorrect et inapproprié, d'usage de la force et en cas d'intervention non réalisée par notre centre de service après-vente agréé.

## **Article L211-16 du Code de la consommation**

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L211-4 à L211-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

## **Article L211-16 du Code de la consommation**

Le vendeur est tenu de livrer un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

## **Article L211-5 du Code de la consommation**

Pour être conforme au contrat, le bien doit :

- 1° Etre propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :
  - correspondre à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
  - présenter les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;
- 2° Ou présenter les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

## **Article L211-12 du Code de la consommation**

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

## Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

## Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

## Procédure en cas de garantie

Afin de garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les indications suivantes :

- Veuillez avoir à portée de main pour toutes questions le ticket de caisse et la référence article (par ex. IAN 12345) en tant que justificatif de votre achat.
- Vous trouverez la référence sur la plaque signalétique, une gravure, sur la page de garde de votre manuel d'utilisation (en bas à gauche) ou sous forme d'auto-collant au dos ou sur le dessous.
- Si des erreurs de fonctionnement ou d'autres vices venaient à apparaître, veuillez d'abord contacter le département service clientèle cité ci-dessous par **téléphone** ou par **e-mail**.
- Vous pouvez ensuite retourner un produit enregistré comme étant défectueux en joignant le ticket de caisse et en indiquant en quoi consiste le vice et quand il est survenu, sans devoir l'affranchir à l'adresse de service après-vente communiquée.



Sur [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com), vous pouvez télécharger ce manuel ainsi que beaucoup d'autres, des vidéos produit et logiciels.

## Service après-vente

**FR** **Service France**  
 Tel.: 0800 919270  
 E-Mail: [kompennass@lidl.fr](mailto:kompennass@lidl.fr)

**BE** **Service Belgique**  
 Tel.: 070 270 171 (0,15 EUR/Min.)  
 E-Mail: [kompennass@lidl.be](mailto:kompennass@lidl.be)

IAN 282354

## Importateur

Veillez tenir compte du fait que l'adresse suivante n'est pas une adresse de service après-vente. Veuillez d'abord contacter le service mentionné.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

## Inhaltsverzeichnis

<b>Einführung</b> .....	<b>12</b>
Informationen zu dieser Bedienungsanleitung .....	12
Bestimmungsgemäße Verwendung .....	12
<b>Lieferumfang</b> .....	<b>12</b>
<b>Bedienelemente</b> .....	<b>13</b>
<b>Technische Daten</b> .....	<b>13</b>
<b>Sicherheitshinweise</b> .....	<b>13</b>
<b>Vorbereitungen</b> .....	<b>14</b>
Auspacken .....	14
Entsorgung der Verpackung .....	14
Montage .....	15
<b>Nahrungsmittel wiegen</b> .....	<b>15</b>
<b>Reinigung und Pflege</b> .....	<b>16</b>
<b>Aufbewahren</b> .....	<b>16</b>
<b>Entsorgung des Gerätes</b> .....	<b>16</b>
<b>Garantie der Kompernaß Handels GmbH</b> .....	<b>17</b>
Service .....	18
Importeur .....	18

## Einführung

### Informationen zu dieser Bedienungsanleitung

Herzlichen Glückwunsch!

Mit Ihrem Kauf haben Sie sich für ein hochwertiges Produkt entschieden. Machen Sie sich vor der Montage und der ersten Inbetriebnahme mit dem Produkt vertraut. Lesen Sie hierzu aufmerksam die nachfolgende Montage- und Betriebsanleitung und die Sicherheitshinweise. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie diese Anleitung gut auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte ebenfalls mit aus.

### Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Gerät dient ausschließlich zum Wiegen von Nahrungsmitteln in privaten Haushalten. Es ist nicht für den gewerblichen oder industriellen Einsatz bestimmt. Dieses Gerät darf nur vollständig montiert verwendet werden.

Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden, aufgrund von Nichtbeachtung der Anleitung, nicht bestimmungsgemäßer Verwendung, unsachgemäßen Reparaturen, unerlaubt vorgenommenen Veränderungen oder Verwendung nicht zugelassener Ersatzteile.

## Lieferumfang

Dieses Gerät wird standardmäßig mit folgenden Komponenten geliefert:

- Küchenwaage „Retro“
- Halteaufsatz
- Schale
- 2 x Schraube und Mutter
- Diese Bedienungsanleitung

#### HINWEIS

- ▶ Die Schrauben und die Muttern sind bei Auslieferung am Gerät montiert.
- ▶ Prüfen Sie die Lieferung auf Vollständigkeit und auf sichtbare Schäden.
- ▶ Bei einer unvollständigen Lieferung oder Schäden infolge mangelhafter Verpackung oder durch Transport wenden Sie sich an die Service-Hotline (siehe Kapitel **Garantie und Service**).

## Bedienelemente

- ❶ Schale
- ❷ Schraube
- ❸ Halteaufsatz
- ❹ Mutter
- ❺ Nullsteller
- ❻ Zeiger
- ❼ Skala

## Technische Daten

Maximale Tragkraft	5 kg (11 lbs)
Maßeinteilung	20 g (1 oz)
Volumen Schale ❶	1 Liter
	Alle Teile dieses Gerätes, die mit Lebensmitteln in Berührung kommen, sind lebensmittelecht.

## Sicherheitshinweise

Beachten Sie für einen sicheren Umgang mit dem Gerät die folgenden Sicherheitshinweise:

### **WARNUNG - VERLETZUNGSGEFAHR**

- Kontrollieren Sie das Gerät vor der Verwendung auf äußere sichtbare Schäden. Nehmen Sie ein beschädigtes oder heruntergefallenes Gerät nicht in Betrieb.
- Personen, die aufgrund ihrer körperlichen, geistigen oder motorischen Fähigkeiten nicht in der Lage sind das Gerät sicher zu bedienen, dürfen das Gerät nur unter Aufsicht oder Anweisung durch eine verantwortliche Person benutzen.
- Gestatten Sie Kindern die Benutzung des Gerätes nur unter Aufsicht.
- Achten Sie darauf, dass sich keine Finger zwischen Schale und Waage befinden, wenn Sie das Wiegegut in die Schale füllen. Quetschgefahr!
- Lassen Sie Reparaturen am Gerät nur von autorisierten Fachbetrieben oder dem Kundenservice durchführen. Durch unsachgemäße Reparaturen können erhebliche Gefahren für den Benutzer entstehen. Zudem erlischt der Garantieanspruch.



## **ACHTUNG - SACHSCHÄDEN**

- Defekte Bauteile dürfen nur gegen Original-Ersatzteile ausgetauscht werden. Nur bei diesen Teilen ist gewährleistet, dass sie die Sicherheitsanforderungen erfüllen werden.
- Schützen Sie das Gerät vor Feuchtigkeit und dem Eindringen von Flüssigkeiten.
- Stellen Sie keine Gegenstände auf das Gerät, wenn es nicht benutzt wird.
- Schützen Sie das Gerät vor Stößen, Staub, Chemikalien, starken Temperaturschwankungen und zu nahen Wärmequellen (Öfen, Heizkörpern).
- Drücken Sie nicht mit Gewalt auf die Wiegevorrichtung.
- Drücken Sie nicht auf die Kunststoffabdeckung der Gewichtsanzeige.
- Setzen Sie das Gerät nicht hohen Temperaturen aus.
- Belasten Sie die Waage nie mit mehr als 5 kg. Die Waage kann irreparabel beschädigt werden.

## Vorbereitungen

### Auspacken

1. Entnehmen Sie alle Teile der Waage und die Bedienungsanleitung aus dem Karton.
2. Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial von der Waage. Entfernen Sie auch die Kabelbinder und das Papier unterhalb der Wiegevorrichtung.
3. Reinigen Sie das Gerät wie im Kapitel „Reinigung und Pflege“ beschrieben.

## **WARNUNG - ERSTICKUNGSGEFAHR!**

- ▶ Verpackungsmaterialien dürfen nicht von Kindern zum Spielen verwendet werden. Es besteht Erstickungsgefahr.

### Entsorgung der Verpackung

Die Verpackung schützt das Gerät vor Transportschäden. Die Verpackungsmaterialien sind nach umweltverträglichen und entsorgungstechnischen Gesichtspunkten ausgewählt und deshalb recyclebar.



Die Rückführung der Verpackung in den Materialkreislauf spart Rohstoffe und verringert das Abfallaufkommen. Entsorgen Sie nicht mehr benötigte Verpackungsmaterialien gemäß den örtlich geltenden Vorschriften.

## **HINWEIS**

- ▶ Heben Sie wenn möglich die Originalverpackung während der Garantiezeit des Gerätes auf, um das Gerät im Garantiefall ordnungsgemäß verpacken zu können.

## Montage

1. Stellen Sie die Waage auf einen ebenen und festen Untergrund.
2. Lösen Sie die äußeren Schrauben **2** von der Wiegevorrichtung mithilfe eines Maulschlüssels (SW 7) und eines Kreuzschlitzschraubendrehers.
3. Legen Sie den Halteaufsatz **3** auf die Wiegevorrichtung, so dass die Löcher für die Schrauben **2** übereinander liegen und die gebogenen Teile des Halteaufsatzes **3** nach oben weisen.
4. Stecken Sie die Schrauben **2** von oben durch die Löcher im Halteaufsatz **3** und schrauben Sie von unten die Muttern **4** auf (siehe Ausklapppseite).
5. Legen die Schale **1** auf den Halteaufsatz **3**.

### HINWEIS

- ▶ Das Gerät darf nur vollständig montiert verwendet werden.

## Nahrungsmittel wiegen

### ACHTUNG - SACHSCHÄDEN

- ▶ Belasten Sie die Waage nie mit mehr als 5 kg. Die Waage kann irreparabel beschädigt werden.

1. Falls noch nicht geschehen: legen Sie die Schale **1** auf den Halteaufsatz **3**.
2. Drehen Sie den Nullsteller **5**, bis der Zeiger **6** auf Position Null steht.
3. Legen Sie die Nahrungsmittel in die Schale **1**.

Der Zeiger **6** weist auf das Gewicht auf der Skala **7**.

- Lesen Sie die äußeren Ziffern auf der Skala **7** ab um das Gewicht in Kilogramm/Gramm zu ermitteln.
- Lesen Sie die inneren Ziffern auf der Skala **7** ab um das Gewicht in Pfund (lb.)/Unze (oz.) zu ermitteln.

## Reinigung und Pflege

### **⚠ ACHTUNG - SACHSCHÄDEN**

**Stellen Sie sicher, dass keine Flüssigkeiten in die Waage gelangen.**

Das führt zu Beeinträchtigungen am Gerät.

**Benutzen Sie keine Scheuer- oder Lösungsmittel.**

Diese können die Oberfläche des Gerätes angreifen.

1. Wischen Sie die Waage mit einem feuchten Tuch ab. Bei hartnäckigeren Verschmutzungen geben Sie ein mildes Spülmittel auf das Tuch. Entfernen Sie eventuelle Spülmittelreste mit einem nur mit Wasser befeuchteten Tuch.
2. Nehmen Sie die Schale **❶** vom Halteaufsatz **❸** ab und reinigen Sie sie in warmem Wasser und einem milden Spülmittel. Spülen Sie sie mit klarem Wasser nach, so dass alle Spülmittelreste beseitigt sind. Trocknen Sie die Schale **❶** ab.

### **HINWEIS**

- ▶ Sie können die Schale **❶** auch in der Spülmaschine reinigen.

## Aufbewahren

- ◆ Bewahren Sie die Waage an einem sauberen und trockenen Ort auf.
- ◆ Legen Sie keine Gegenstände zur Aufbewahrung in die Schale **❶**.

## Entsorgung des Gerätes

Entsorgen Sie das Gerät umweltgerecht.

Entsorgen Sie das Gerät über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb oder über Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung. Beachten Sie die aktuell geltenden Vorschriften. Setzen Sie sich im Zweifelsfall mit Ihrer Entsorgungseinrichtung in Verbindung.

## Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

### Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

### Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

### Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus, Backformen oder Teile die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

## Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z. B. IAN 12345) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt ihrer Anleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.



Auf [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Software herunterladen.

## Service

### DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111 (Kostenfrei aus dem dt. Festnetz/Mobilfunknetz)  
E-Mail: [kompernass@lidl.de](mailto:kompernass@lidl.de)

### AT Service Österreich

Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)  
E-Mail: [kompernass@lidl.at](mailto:kompernass@lidl.at)

### CH Service Schweiz

Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)  
E-Mail: [kompernass@lidl.ch](mailto:kompernass@lidl.ch)

IAN 282354

## Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH  
BURGSTRASSE 21  
44867 BOCHUM  
GERMANY  
[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

## Contents

<b>Introduction</b> .....	<b>20</b>
Information concerning these operating instructions .....	20
Intended use .....	20
<b>Package contents</b> .....	<b>20</b>
<b>Components</b> .....	<b>21</b>
<b>Technical data</b> .....	<b>21</b>
<b>Safety guidelines</b> .....	<b>21</b>
<b>Preparation</b> .....	<b>22</b>
Unpacking .....	22
Disposal of packaging materials .....	22
Installation .....	23
<b>Weighing food</b> .....	<b>23</b>
<b>Cleaning and care</b> .....	<b>24</b>
<b>Storage</b> .....	<b>24</b>
<b>Disposal of the appliance</b> .....	<b>24</b>
<b>Kompernass Handels GmbH warranty</b> .....	<b>25</b>
Service .....	26
Importer .....	26

## Introduction

### Information concerning these operating instructions

Congratulations!

You have purchased a high-quality product. Familiarise yourself with the product before assembly and before using it for the first time. Please read the following assembly and operating instructions and safety notices carefully. Use the product only as described and for the range of applications specified. Retain these instructions for future reference. Please also pass these operating instructions on to any future owner(s).

### Intended use

This appliance is intended exclusively for the weighing of food in private households. It is not intended for commercial or industrial applications. This appliance may only be used when fully assembled.

The manufacturer assumes no responsibility for damage caused by failure to observe these instructions, improper use, incompetent repairs, unauthorised modifications or for the use of non-approved replacement parts.

## Package contents

This appliance is supplied with the following components as standard:

- "Retro" Kitchen Scale
- Cradle
- Weighing bowl
- 2 x screws and retaining nuts
- These operating instructions


#### NOTE

- ▶ The screws and nuts are pre-mounted on delivery.
- ▶ Check the package for completeness and for signs of visible damage.
- ▶ If any items are missing or damaged as a result of defective packaging or insufficient care during transportation, contact the Service hotline (see the section **Warranty and service**).

## Components

- ❶ Weighing bowl
- ❷ Screw
- ❸ Cradle
- ❹ Nut
- ❺ Zero setting wheel
- ❻ Pointer
- ❼ Scale

## Technical data

Maximal weighing capacity	5 kg (11 lbs)
Weight increments	20 g (1 oz)
Capacity: Weighing bowl ❶	1 liter
	All of the parts of this appliance that come into contact with food are food-safe.

## Safety guidelines

To ensure safe operation of the appliance, follow the safety guidelines set out below:

### **WARNING – RISK OF INJURY!**

- Prior to use, check the appliance for visible external damage. Do not operate an appliance which has been damaged or dropped.
- People who, due to their physical, intellectual or motor abilities, are incapable of operating the appliance safely may only use the appliance under the supervision or direction of a responsible person.
- Do not allow children to use the appliance unless they are being supervised.
- Ensure that you do not put your fingers between the bowl and the scale when you are filling the bowl. Risk of crush injuries!
- All repairs must be carried out by authorised specialist companies or by the Customer Service department. Improper repairs can pose significant risks to the user. They will also invalidate any warranty claim.



## CAUTION – PROPERTY DAMAGE

- Defective components must always be replaced with original replacement parts. Compliance with safety requirements can only be guaranteed if original replacement parts are used.
- Do not allow any liquids or moisture to get into the appliance.
- Do not place any objects on the scale when it is not in use.
- Protect the appliance against knocks, dust, chemicals, extremes of temperature, etc. and keep it away from sources of heat (ovens, radiators).
- Do not press down on the weighing mechanism.
- Do not press on the plastic cover of the weight display.
- Do not expose the appliance to high temperatures.
- Do not load the scale with more than 5 kg. The scale could be irreparably damaged.

## Preparation

### Unpacking

1. Remove all parts of the scale and the operating instructions from the box.
2. Remove all packing material from the scale. Remove the cable ties and the paper from below the weighing mechanism.
3. Clean the appliance as described in the section "Cleaning and Care".

## WARNING – RISK OF SUFFOCATION!

- ▶ Do not allow children to play with packaging materials. There is a risk of suffocation.

### Disposal of packaging materials

The packaging protects the appliance from damage during carriage. The packaging materials have been selected for their environmental friendliness and ease of disposal, and are therefore recyclable.



Returning the packaging to the materials cycle conserves raw materials and reduces the amount of waste that is generated. Dispose of packaging materials that are no longer needed in accordance with applicable local regulations.

## NOTE

- ▶ If possible, keep the original packaging of the appliance during the warranty period so that the appliance can be packed properly for returning in the event of a warranty claim.

## Installation

1. Place the scale on a flat and stable surface.
2. Remove the two outer screws **2** from the weighing mechanism using an open-ended spanner (SW 7) and a Phillips screwdriver.
3. Place the cradle **3** on the weighing mechanism so that the holes for the screws **2** are arranged one above the other and the bent arms of the cradle **3** are pointing upwards.
4. Push the screws **2** through the holes in the cradle **3** and screw the nuts **4** onto them from below (see fold-out page).
5. Place the weighing bowl **1** onto the cradle **3**.

### NOTE

- ▶ The appliance may only be used when fully assembled.

## Weighing food

### CAUTION – PROPERTY DAMAGE!

- ▶ Do not load the scale with more than 5 kg. The scale could be irreparably damaged.

1. If you have not done this already: place the weighing bowl **1** on the cradle **3**.
2. Turn the zero setting wheel **5** until the pointer **6** points to zero.
3. Place the food in the weighing bowl **1**.

The pointer **6** shows the weight on the scale **7**.

- Read the outer digits on the scale **7** for the weight in kilograms/grams.
- Read the inner digits on the scale **7** for the weight in pounds (lb)/ounces (oz).

## Cleaning and care

### CAUTION – PROPERTY DAMAGE!

#### **Do not allow any liquids to get into the scale.**

This could impair the functionality of the appliance.

#### **Do not use abrasive cleaners or solvents.**

These could damage the upper surfaces of the appliance.

1. Wipe the scales with a damp cloth. For stubborn soiling use a mild detergent on the cloth. Wipe off any detergent residue using a cloth moistened with clean water only.
2. Remove the weighing bowl **1** from the cradle **3** and wash it in warm water and a mild detergent. Afterwards, rinse it with plenty of clean water to remove all detergent residues. Dry the weighing bowl **1** thoroughly.

### NOTE

- ▶ You can also wash the bowl **1** in the dishwasher!

## Storage

- ◆ Store the scales in a clean and dry location.
- ◆ Do not place any objects in the weighing bowl **1** during storage.

## Disposal of the appliance

Dispose of the appliance in an environmentally friendly manner.

Dispose of the appliance via an approved waste disposal company or your municipal waste disposal facility. Please observe applicable regulations. Please contact your waste disposal facility if you are in any doubt.

## Kompernass Handels GmbH warranty

Dear Customer,

This appliance has a 3-year warranty valid from the date of purchase. If this product has any faults, you, the buyer, have certain statutory rights. Your statutory rights are not restricted in any way by the warranty described below.

### Warranty conditions

The validity period of the warranty starts from the date of purchase. Please keep your original receipt in a safe place. This document will be required as proof of purchase.

If any material or production fault occurs within three years of the date of purchase of the product, we will either repair or replace the product for you at our discretion. This warranty service is dependent on you presenting the defective appliance and the proof of purchase (receipt) and a short written description of the fault and its time of occurrence.

If the defect is covered by the warranty, your product will either be repaired or replaced by us. The repair or replacement of a product does not signify the beginning of a new warranty period.

### Warranty period and statutory claims for defects

The warranty period is not prolonged by repairs effected under the warranty. This also applies to replaced and repaired components. Any damage and defects present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking. Repairs carried out after expiry of the warranty period shall be subject to a fee.

### Scope of the warranty

This appliance has been manufactured in accordance with strict quality guidelines and inspected meticulously prior to delivery.

The warranty covers material faults or production faults. The warranty does not extend to product parts subject to normal wear and tear or fragile parts such as switches, batteries, baking moulds or parts made of glass.

The warranty does not apply if the product has been damaged, improperly used or improperly maintained. The directions in the operating instructions for the product regarding proper use of the product are to be strictly followed. Uses and actions that are discouraged in the operating instructions or which are warned against must be avoided.

This product is intended solely for private use and not for commercial purposes. The warranty shall be deemed void in cases of misuse or improper handling, use of force and modifications / repairs which have not been carried out by one of our authorised Service centres.

## Warranty claim procedure

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

- Please have the till receipt and the item number (e.g. IAN 12345) available as proof of purchase.
- You will find the item number on the type plate, an engraving on the front page of the instructions (bottom left), or as a sticker on the rear or bottom of the appliance.
- If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by **telephone** or by **e-mail**.
- You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.



You can download these instructions along with many other manuals, product videos and software on [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com).

## Service

### **GB** Service Great Britain

Tel.: 0871 5000 720 (£ 0.10/Min.)

E-Mail: [kompennass@lidl.co.uk](mailto:kompennass@lidl.co.uk)

IAN 282354

## Importer

Please note that the following address is not the service address. Please use the service address provided in the operating instructions.

KOMPENASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

[www.kompennass.com](http://www.kompennass.com)



**KOMPERNASS HANDELS GMBH**

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND / GERMANY

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

Version des informations - Stand der Informationen

Last Information Update: 11 / 2016

Ident.-No.: EKWR5A1-112016-1

---

IAN 282354